» STERILISATIECONTAINERS «



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
Duitsland

SRN: DE-MF-000005822

Telefoon: +49 (0) 7461 / 17 01 - 0

Post: mail@tekno-medical.com
Web: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Inhoud

1 Toepassingsgebied 5
2 Algemene kenmerken 5
2.1 Roestvrijstalen modellen 5
2.2 Modellen van aluminium 5
2.2.1 Zachte anodisering 5
2.2.2 Hard anodiseren 5
2.3 Gat voor de afdichting / afdichting 5
2.4 Identificatie 5
2.5 Handvatten 5
2.6 Filterhouder 5
2.7 Filtermontagesysteem 5
2.8 Beschermd filter 5
3 Modelvarianten 6
3.1 Standaardmodel 6
3.2 Raammodel 6
3.3 Barrière-, filter- en klepmodellen 6
3.4 Niet-geperforeerde vloeren 7
3.5 Geperforeerde bodems 7
3.6 Veiligheidsdeksel 7
3.7 Manden 7
3.8 Draadbodems 7
4 Instructies 8
4.1 Filtervervanging 8
4.2 Laden van containers 8
4.3 Beveiliging 8
4.4 Instructies met betrekking tot het laden van de autoclaaf 9
4.5 Controle 9
4.6 Koeling van de containers 9
4.7 Opslag 9
4.8 Vervoer 9
4.9 Het openen van de container 9
4.10 Het sluiten van de container 10
5 Levensduur 10
5.1 Containers 10
5.2 Dekselpakking 10
5.3 Filterhouder 10
5.4 Filter 10
5.4.1 Filter voor container tk87XXX-XX 10
5.4.1 Filter voor container tk88XXX-XX 10
6 Examens 11
6.1 Dekselpakking 11
6.2 Afdichting van de filterhouder 11
6.3 Filter 11
6.4 Klepfiltertesten 12
6.5 Het testen van het barrièremodel 12
6.6 Sluitingen 12
7 Onderhoud 13
7.1 Smering van afsluitingen 13
7.2 Vervanging van de dekselpakking 13
7.3 Lektesten 13
7.4 Vervanging van de filtermodules 13
7.5 Vervanging van de filterhouder (papieren filter) 14
8 Schoonmaak & Desinfectie 14
8.1 Machinereiniging 14
8.2 Mechanische (thermische) desinfectie 15
9 Sterilisatie 15
9.1 Testen na sterilisatie 15
10 Productproblemen melden 16
11 Garantie 16
12 Service en reparatie 16
13 Symbolen 16

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

14 Artikellijst 17

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Om de risico's voor patiënten, gebruikers of, indien nodig, derden zo laag mogelijk te houden, moeten de gebruiksinstructies zorgvuldig worden nageleefd. De toepassing, voorbereiding en test van de producten mogen alleen worden uitgevoerd door getrainde specialisten. Lees voordat je de producten gebruikt, de volledige gebruiksaanwijzingen.

NON STERILE

De sterilisatiecontainers en hun accessoires worden niet-steriel geleverd en moeten de volledige herverwerkingscyclus doorlopen (schoonmaken, desinfecteren en steriliseren) vóór het eerste en elke volgende toepassing (de papieren filters zijn hiervan uitgesloten).

1 TOEPASSINGSGEBIED

MD

Deze handleiding geldt voor de sterilisatiecontainers met accessoires (hierna aangeduid als "**containers**") van Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (Tekno-Medical).

(Zie de artikelenlijst in de laatste alinea van deze handleiding.)

2 ALGEMENE KENMERKEN

2.1 Roestvrijstalen modellen

Dit containermodel is voornamelijk gemaakt van roestvrij staal 1.4310, omdat het een hoge slijtage- en corrosiebestendigheid heeft, wat zorgt voor een lange levensduur van het product.

2.2 Modellen van aluminium

Dit containermodel is voornamelijk gemaakt van geanodiseerd aluminium, waarvan de belangrijkste kenmerken het lage gewicht en de hoge thermische geleidbaarheid zijn.

2.2.1 Zachte anodisering

Zacht anodiseren is een veelgebruikt proces dat het aluminium oppervlak hardt en stoombestendig maakt. Dit proces maakt verschillende ooglidkleuren mogelijk (groen, rood, blauw en geel).

2.2.2 Hard anodiseren

De harde anodisatie maakt het oppervlak van de container slijtvaster, terwijl de warmtegeleidbaarheid van het materiaal behouden blijft. Er is slechts één kleur (groen/bruin) mogelijk.

2.3 Gat voor de afdichting / afdichting

De vergrendelingshendels hebben gaten voor wegwerpzegels en afdichtingen, zodat het voortijdige openen van de container kan worden aangegeven. De zegel is een accessoire van de container (deze wordt apart besteld, tk 86500-60)

2.4 Identificatie

Om de containers snel en eenvoudig te kunnen identificeren, kunnen twee kleine bordjes in de bijbehorende houders worden geplaatst.
Een wegwerppapier kan ook in het label zakje worden gestoken dat hiervoor is bestemd.

2.5 Handvatten

Elke container heeft twee handgrepen. Deze zijn gemaakt van roestvrij staal en deels bedekt met een siliconen slang. De handvatten en hun bevestigingssysteem kunnen tot 50 kg last dragen.

2.6 Filterhouder

Het filterbevestigingssysteem is uitgerust met een siliconen pakking waarmee papieren wegwerpfilters of herbruikbare filters kunnen worden gebruikt. De filterhouder is gemaakt van hard, geoxideerd aluminium en roestvrij staal.

2.7 Filtermontagesysteem

Het filterbevestigingssysteem maakt een eenvoudige, snelle en veilige vervanging van filters mogelijk. De filterhouders kunnen eenvoudig worden verwijderd voor schoonmaak of controle.

2.8 Beschermd filter

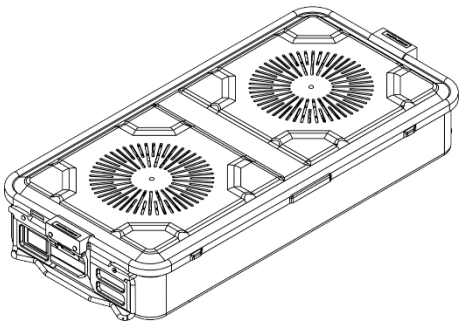
Het dubbele deksel beschermt de filters tegen vreemde stoffen en condensatie van andere containers.

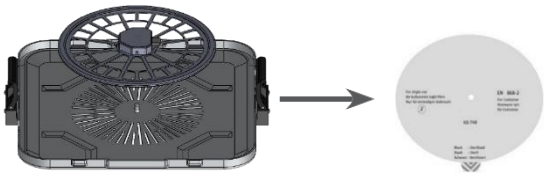
TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE

3 MODELVARIANTEN

3.1 Standaardmodel

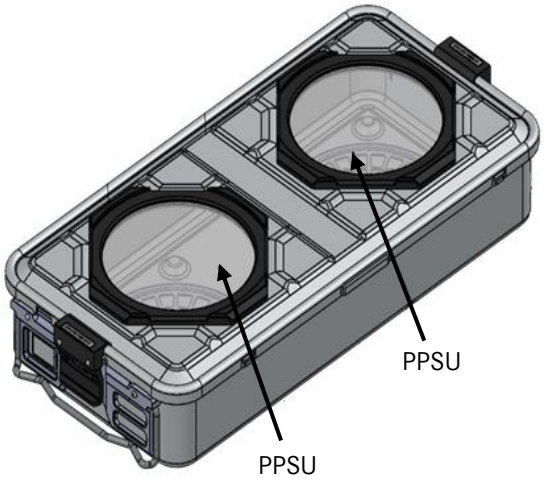
De standaardmodellen zijn ontworpen om ideale stoomstroom en penetratie voor geschikte belastingen te garanderen. De standaardmodellen kunnen worden uitgerust met wegwerppapieren filters of herbruikbare PTFE-filters.



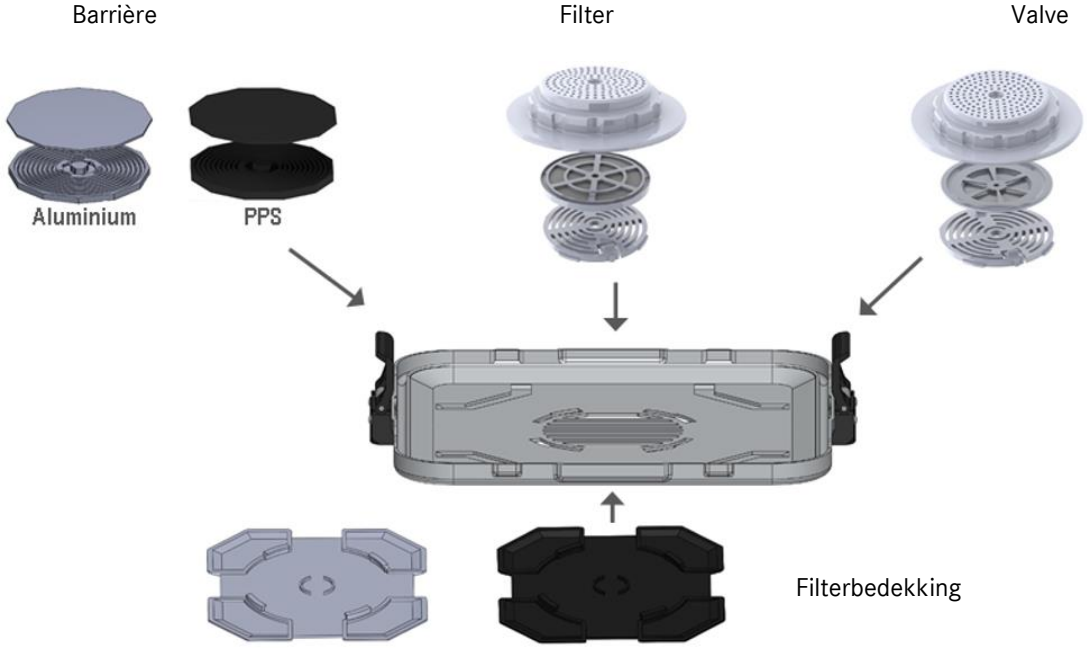


3.2 Raammodel

De raammodellen zijn uitgerust met transparante ramen van PPSU
Uitgerust.
Dit maakt het mogelijk om de inhoud van de container te controleren zo
Deksel.



3.3 Barrière-, filter- en klepmodellen

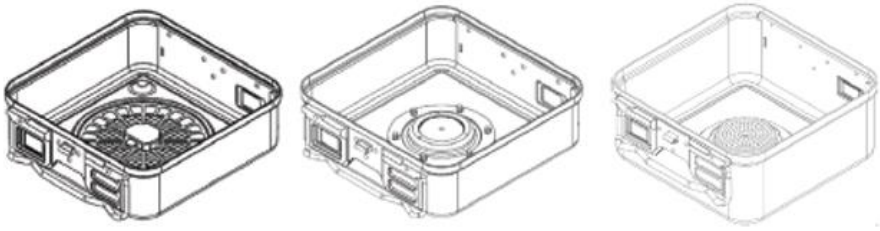


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

3.4 Niet-geperforeerde vloeren

De niet-geperforeerde bodems zijn bedoeld voor sterilisatie, samen met geperforeerde deksels.
Niet-geperforeerde bodems en niet-geperforeerde deksels mogen alleen voor transportdoeleinden worden gebruikt.

3.5 Geperforeerde bodems



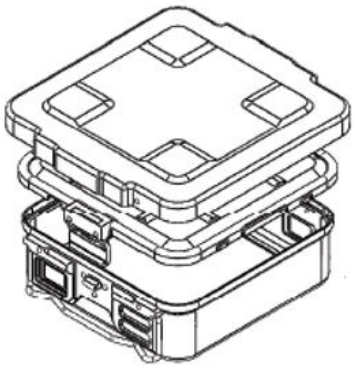
Filtermodel (Krant)

Barrièremodel

Klepmodel PTFE-filtermodel

3.6 Veiligheidsdeksel

Het veiligheidsdeksel is bedoeld om de container en de inhoud tijdens opslag en transport te beschermen tegen besmetting.



Veiligheidsdeksel

Deksel

Bodem

3.7 Manden



Draadgaas-mand

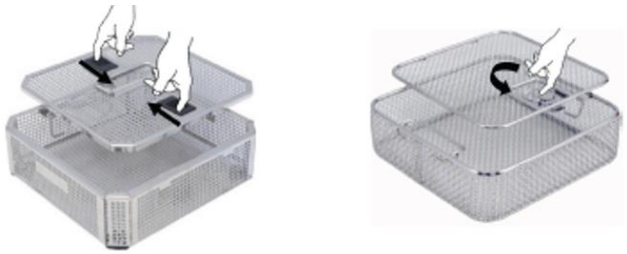


Draad Sheet Mand



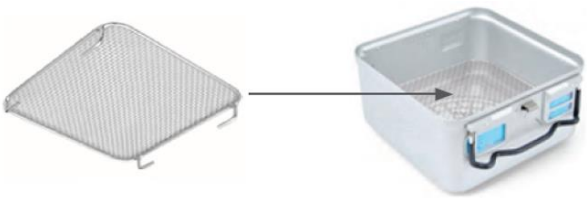
Geperforeerd metalen mandje

De manden worden gebruikt om in de container te groeperen, instrumenten te vervoeren en uit te wassen.



3.8 Draadbodems

Tekno-Medical raadt het gebruik van draadvloeren aan in containers met geperforeerde bodems om de stoomstroom mogelijk te maken of te optimaliseren.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4 INSTRUCTIES

4.1 Filtervervanging

Om het filter te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Druk en tilt de vergrendelingselementen van de filterhouder op,
- Verwijder het gebruikte filter.
- Voeg een nieuw filter in,
- Plaats de filterhouder in de juiste geleiders, druk naar beneden en druk met je vingers op PUSH totdat de vergrendelingsapparaten klikken.

Volledige strakheid wordt gegarandeerd wanneer het filter rondom onder de afdichtingsrand vandaan steekt. Tekno-Medical garandeert de dichtheid van haar containers alleen als de originele Tekno-Medical-filters worden gebruikt.

4.2 Laden van containers

Plaats de lading zo in de containers dat er genoeg ruimte overblijft voor stoom om binnen te komen en te circuleren. Bij metalen ladingen wordt aanbevolen om gaasmanden met accessoires te gebruiken voor het verdelen en bevestigen van de instrumenten. Stapel de containers niet.
Overschrijd de maximale ladingen die overeenkomen met de grootte van de container niet.

Externe afmetingen (mm)			Max. bruto gewichten van de inhoud (Kg)	
Lengte	**Breedte**	**Hoogte**	**Metaal**	**Stof**
600	**300**	260	10	7,5
		210	8,1	6,1
		160	6,2	4,6
		135	5,2	3,9
		110	4,2	3,2
460	**300**	260	7,7	5,8
		210	6,2	4,6
		160	4,7	3,5
		135	4,0	3,0
		110	3,2	2,4
300	**300**	260	5,0	3,8
		210	4,0	3,0
		160	3,1	2,3
		135	2,6	1,9
		110	2,1	1,6

Wanneer hij wordt geladen met instrumenten gewikkeld in stof:

- Plaats de gevouwen stoffen panelen verticaal in de container.
- Wanneer de container vol is, moet de uitgestrekte hand nog iets tussen de De stoffen panelen kunnen worden geduwd.
- De stoffen panelen mogen de gaten niet bedekken.



4.3 Beveiliging

Bevestig het zegel of zegel en steek het wegwerppapieren label met indicator in het juiste vakje.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.4 Instructies met betrekking tot het laden van de autoclaaf

Houd er rekening mee dat autoclaven ontworpen zijn voor specifieke maximale ladingen. Grotere ladingen kunnen de droogprestaties van je autoclave beïnvloeden. Verdeel het geladen materiaal gelijkmatig en, indien mogelijk, zonder het te overlappen. Hiervoor konden geschikte positioneringssystemen worden gebruikt voor het laden. Als er andere containers zijn, zorg er dan voor dat ze correct gestapeld zijn zodat ze de stoomcirculatie niet verstoren. Als de sterilisator vol zit met papieren verpakkingen of zakken, zorg er dan voor dat deze de openingen van de stoominlaat niet verstoppen.
Plaats het geladen materiaal niet direct op de bodem van de container. Het gebruik van een gaasmand zorgt voor een betere stoomcirculatie en daardoor een betere drooggedrag.
Op deze manier wordt de condensatie gedurende de sterilisatiecyclus verminderd.

4.5 Controle

Laat zo min mogelijk vrije ruimte in de container. De lading moet doorgaans tussen de 50 en 90% van de bruikbare hoogte beslaan om de juiste stoomcirculatie te garanderen.

4.6 Koeling van de containers

Na sterilisatie moet je geen warme containers op koude planken plaatsen. Gebruik indien nodig roosteroppervlakken om condensatie-effecten te verminderen. Het is het beste om de containers in de autoclaaf zelf af te koelen door de laaddeur iets te openen. Dit voorkomt de vorming van nieuwe condensatie als gevolg van de plotselinge temperatuurverandering tijdens de ontlading.

4.7 Opslag

Bewaar de containers op schone, stofvrije plekken om het risico op besmetting te voorkomen. Om een steriliteitsperiode van 6 maanden mogelijk te maken, overweeg het volgende:

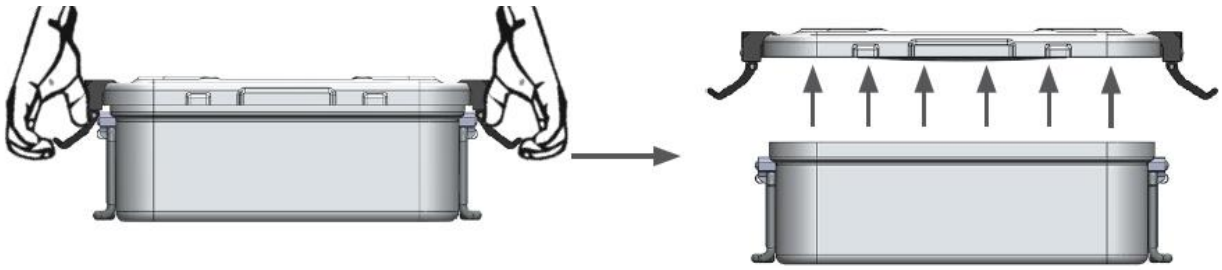
- Bewaar op een stofvrije plek,
- De opslag moet plaatsvinden bij gecontroleerde temperatuur, vochtigheid en druk (20 – 60°C, 10 – 70% Rh, 500 – 1060 hPa),
- De oppervlakken van de opslagruimte moeten glad zijn en gemakkelijk te desinfecteren,
- De diepste plank van de planken moet zich op een afstand van minstens 30 cm van de vloer bevinden,
- Beheers luchtstromen.

4.8 Vervoer

Wij raden het gebruik van stofdichte karren aan om het risico op besmetting tijdens het transport zo veel mogelijk te beperken.

4.9 Het openen van de container

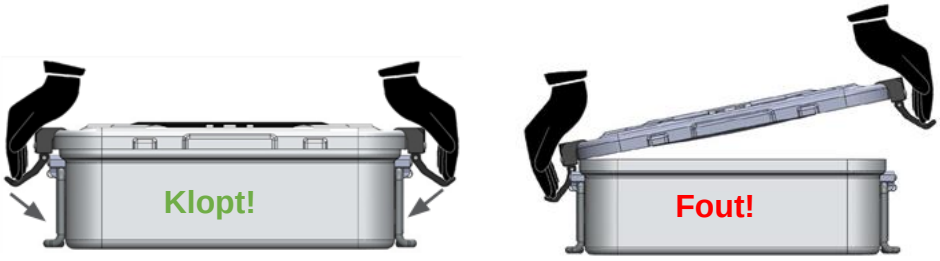
Controleer voordat je de container opent of de container en de inhoud een volledige voorbereidingscyclus hebben doorlopen. Controleer hiervoor de indicator op het etiket en de integriteit van de zegel/zegel.
Open beide grendels van de container en til het deksel gelijkmatig van de bodem van de container.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.10 Het sluiten van de container

De container mag pas worden gesloten nadat het deksel correct (volledig en gelijkmatig) op de doos is geplaatst. Het deksel veroorzaakt een ongelijke druk op de bodem van de container als deze niet volledig ondersteund is. Het is dan niet mogelijk om de container af te sluiten en zo de steriele barrière te creëren.



5 LEVENSDUUR

5.1 Containers

De levensduur van de container is meer dan 2.000 cycli als de container correct is gebruikt en niet beschadigd is.

5.2 Dekselpakking

De dekselpakking heeft een levensduur van 2.000 cycli. Het wordt echter aanbevolen om de pakking uiterlijk na 5 jaar te vervangen of bij defecten.

5.3 Filterhouder

De filterhouder heeft een levensduur van meer dan 2.000 cycli als de container correct is gebruikt en beschadigd is. De levensduur hangt af van de juiste werking van de filterhouder en de integriteit van de afdichting.

5.4 Filter

Let op: het reinigen van het te steriliseren materiaal en de eigenschappen van de stoom kunnen de levensduur van de filters beïnvloeden.

5.4.1 Filter voor container tk87XXX-XX

De volgende filters kunnen met onze containers worden gebruikt.

Modelseries	Filter	Cycli	Artikelnummer
Klassiek	Papieren filter met dampindicator	Eenmaal	tk87020-00
	PTFE-filter	2.000	tk87022-00
Tristar	PTFE-filters	5.200	tk87022-10
	Barrière	Onbeperkt	tk87022-11
	Valve	Onbeperkt	tk87022-12
Mini Tandheelkunde	Papieren filter met dampindicator	Eenmaal	tk87020-03
	PTFE-filter	2.000	tk87022-03

5.4.1 Filter voor container tk88XXX-XX

De volgende filters kunnen met onze containers worden gebruikt.

Modelserie	Filter	Cycli	Artikelnummer
Klassiek	Papieren filters met dampindicator	Eenmaal	tk88020-00
	PTFE-filter	2.000	tk87022-00
Tristar	Tristar PTFE-filter	2.000	tk88022-10
	Tristar Barrier PPSU	5.000	tk88022-11
	Tristar Ventielen filtercassette	5.000	tk88022-12
Mini	Mini wegwerp papieren filters	Eenmaal	tk88022-04
	Mini PTFE-filter	2.000	tk88022-03
Tandheelkunde	Tandheelkundige wegwerpfilters van papier	Eenmaal	tk88023-04
	Tandheelkundig PTFE-filter	2.000	tk88023-03
Plasma	Plasma wegwerp polypropyleenfilter	Eenmaal	tk88020-20

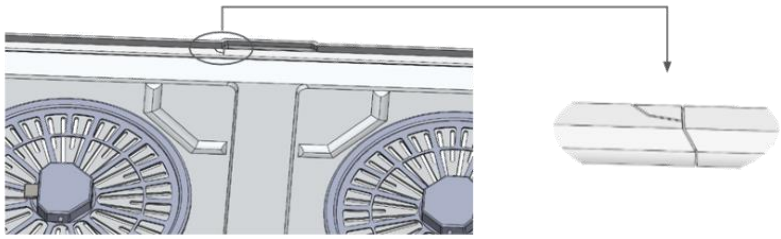
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

6 EXAMENS

6.1 Dekselpakking

Controleer het voor elk gebruik van de container:

- of het zegel sneden heeft,
- of de afdichting voldoende elastisch is,
- of de pakking volledig in de groef van het deksel zit.

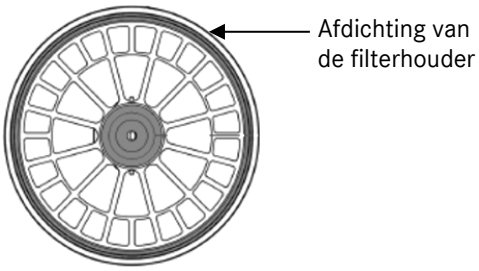




6.2 Afdichting van de filterhouder

Voor elk sterilisatieproces moet het volgende worden gecontroleerd:

- of het zegel sneden heeft,
- of de afdichting voldoende elastisch is,
- of de afdichting intact is en niet is losgeraakt.



6.3 Filter

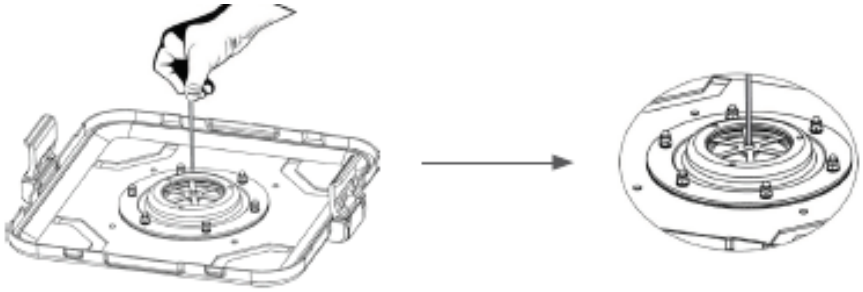
Voor elke sterilisatiecyclus moet het volgende worden gecontroleerd:

- of het filter gelijkmatig onder de afdichting rondom uitsteekt,
- of het filter correct is gepositioneerd,
- of er nu incisies of plooien zijn,
- of wegwerpfilters al zijn gebruikt of de levensduur van de andere filters al is overschreden.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

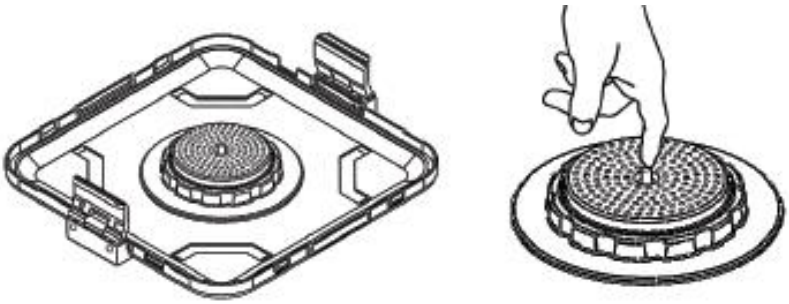
6.4 Klepfiltertesten

Voor modellen met een klepfilter moet dit worden gecontroleerd op functionaliteit voordat de container wordt geladen. Om dit te doen, druk je het midden van de klep (aan de onderkant van het filter) met een puntig object. Wanneer het mechanisme beweegt, werkt het kleppensysteem perfect.



6.5 Het testen van het barrièremodel

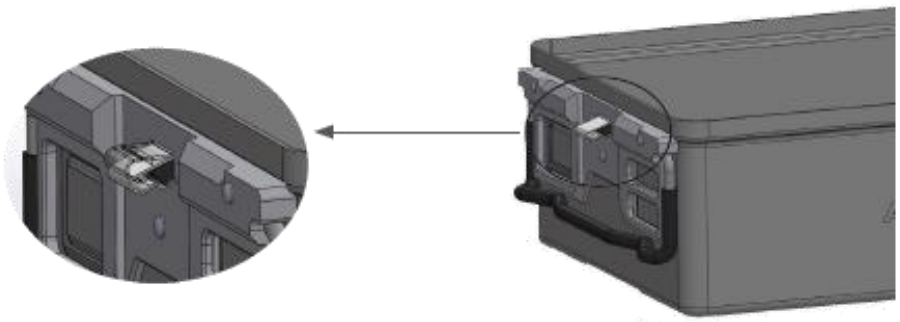
Voor modellen met een barrièrefilter moet dit worden gecontroleerd op functionaliteit voordat de container wordt geladen. Om dit te doen, druk je met één vinger op de pin in het midden van het systeem (onderaan het filter). Wanneer het mechanisme beweegt, werkt het kleppensysteem perfect.



6.6 Sluitingen

Controleer het voor elk gebruik van de container:

- of de sluiting niet beschadigd is,
- of de druk die door de sluiting op de afdichting wordt uitgeoefend voldoende is,
- of de vergrendelingshendels voldoende bestand zijn tegen lichte openingspogingen.



Het deksel sluit het bakje niet goed. als de sluitingen verbogen of gebroken zijn.

De container afsluiten en de steriele barrière creëren is dan niet mogelijk!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7 ONDERHOUD

7.1 Smering van afsluitingen

Smeer de doppen op regelmatige intervallen of direct na de spoelcyclus met smeerolie voor de gebruikelijke smering van de apparatuur.

7.2 Vervanging van de dekselpakking

De dekselpakking moet worden vervangen als deze beschadigd is of niet langer elastisch genoeg.
In elk geval is het raadzaam om de afdichting en de lektest te laten vervangen door personeel dat door Tekno-Medical is geautoriseerd.

7.3 Lektesten

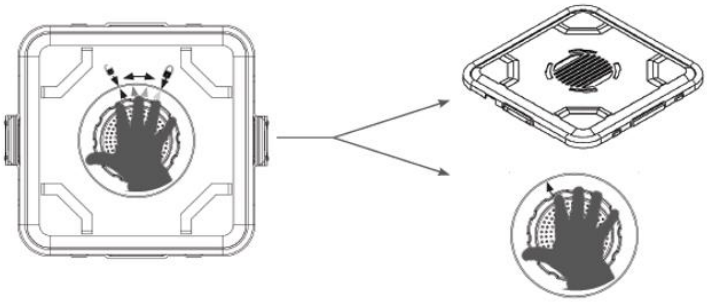
Om te controleren of de vervanging correct is uitgevoerd en om de dichtheid van de container te controleren, kan de volgende eenvoudige test worden uitgevoerd.
Plaats stroken papier of folie van ongeveer 3 cm breed op de rand van de container (overeenkomend met het midden en de hoeken). Doe het deksel erop en sluit het dicht. Trek dan lichtjes aan de strip. Als ze een bepaalde weerstand bieden, betekent dit dat de afdichting perfect aan de behuizing van de container hecht en dat de strakheid daardoor gegarandeerd is. Als de strips daarentegen gemakkelijk kunnen worden uitgetrokken, moet de positie van de afdichting opnieuw worden gecontroleerd.
OPMERKING: Om de strakheid te garanderen, gebruik alleen originele **vervangende afdichtingen**:

Artikelnummer	Containers
86575-09*	Stalen container 600x300 mm
86577-09*	Stalen container 450x300mm
86575-09*	Stalen container 300x300 mm
86574-06	Aluminium container 600x300 mm
86577-06	Aluminium container 450x300mm
86574-06	Aluminium container 300x300mm

7.4 Vervanging van de filtermodules

De vervanging van de kleppen of filtercassettes wordt uitgevoerd als volgt:

Verwijder het ventiel/filter van het deksel.



Open/ontgrendel assemblage.

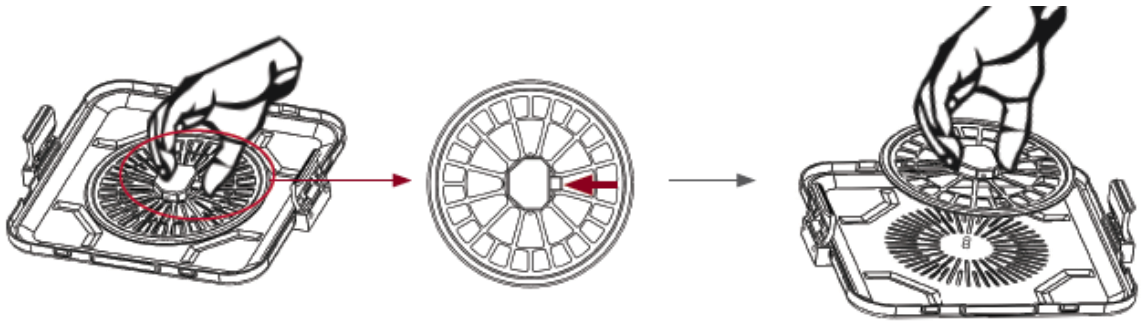


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7.5 Vervanging van de filterhouder (papieren filter)

De filterhouder moet elke keer worden vervangen als:

- de afdichting beschadigd is of losgeraakt,
- De sluitveren sluiten niet voldoende, de levensduur is verstreken.



8 SCHOONMAAK & DESINFECTIE

Verwijder voor het schoonmaken alle verwijderbare onderdelen van de container, papieren etiketten en metalen borden. Verwijder de filters voordat je schoonmaakt.
Om de containers schoon te maken, gebruik je alleen producten met **een neutrale pH-waarde** (PH7-8) en spoel je zorgvuldig af met gedemineraliseerd water om alle detergentresten te verwijderen.
Vermijd tijdens gebruik en schoonmaak elk contact met detergenten, desinfectiemiddelen of andere vloeistoffen die chloriden of natrium bevatten, omdat deze roestvrij staal en aluminium beschadigen.
Alkalische reinigingsmiddelen kunnen de aluminium containers beschadigen. Gebruik geen schurende spons, want dat kan het oppervlak van de container beschadigen. Pakkingen en filterhouders kunnen worden schoongemaakt met behulp van watten die in alcohol is gedrenkt. Plak geen lijmtape op de verpakkingen.
Gebruik nooit metalen borstels, metalen sponzen of schurende reinigingsmiddelen voor handmatige reiniging of voorreiniging. Sterk alkalische reinigingsmiddelen beschadigen kunststoffen en anodiserende lagen.
De instrumenten mogen niet worden gesteriliseerd in heteluchtsterilisatoren. Gebruik geen corrosieve schoonmaakmiddelen. Gebruik geen sterke oxiderende wasmiddelen.
Herbruikbare filters kunnen handmatig worden schoongemaakt met een zachte spons of borstel. Maak de filters altijd zo schoon dat er geen schade ontstaat. Gebruik nooit herbruikbare filters als ze tekenen van breuk, barsten of andere schade vertonen. Herbruikbare filters zouden na het schoonmaken grondig moeten drogen.

Gebruik nooit vochtige filters!

8.1 Machinereiniging

Step	Parameters	
Voorspoeling	Spoeltemperatuur + waterkwaliteit	Koud stadswater
	Belichtingstijd	60 jaren
Voorspoeling	Spoeltemperatuur + waterkwaliteit	Koud stadswater
	Belichtingstijd	180 jaren
Schoonmaak	Reinigingstemperatuur	45°C
	Waterkwaliteit	Stadswater
	Belichtingstijd	300 s (slechtste conditie) RKI aanbeveling 600 s
	Schoonmaakproducten	Neodisher Medizym
	Concentratie	0,50 %
Neutralisatie	Spoeltemperatuur	40°C
	Waterkwaliteit	Stadswater
	Belichtingstijd	180 jaren
	Neutraliserend middel	Neodisher Z
	Concentratie	0,10 %
Spoel af	Spoeltemperatuur	40 °C
	Waterkwaliteit	GEDEMINERALISEERD WATER
	Belichtingstijd	120 s

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

8.2 Mechanische (thermische) desinfectie

Step	Parameters	
Thermisch Desinfectie	Desinfectietemperatuur	90°C (A0 3000)
	Waterkwaliteit	GEDEMINERALISEERD WATER
	Belichtingstijd	300 s
Drogen	Drogen van de buitenkant van de instrumenten via het droogcyclus van de wasmachine/desinfecter. Indien nodig kan handmatig drogen ook worden uitgevoerd met behulp van een pluisvrije doek. Droge holtes en kanalen van instrumenten met steriele perslucht. Laat producten afkoelen tot kamertemperatuur.	

9 STERILISATIE

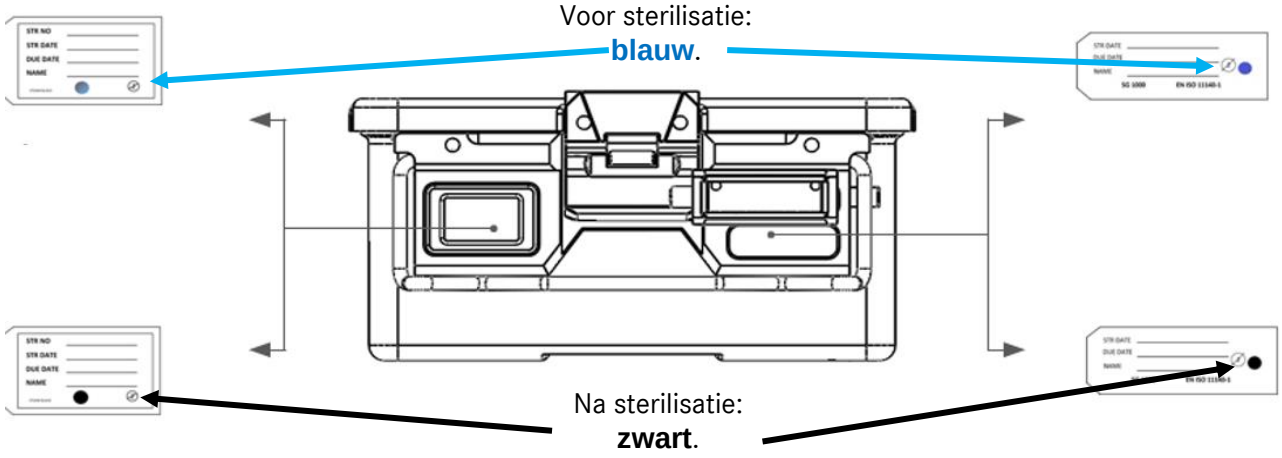
Sterilisatie van de producten met het fractionele prevacuümproces (gem. ISO 17665), rekening houdend met de respectievelijke nationale vereisten.

Step	Parameters
Pre-vacuüm	3 keer
Sterilisatietemperatuur	134 °C
Sterilisatietijd	5 min
Droogtijd	20 min.

Het gebruik van andere sterilisatiemethoden valt buiten onze verantwoordelijkheid.

9.1 Testen na sterilisatie

Controleer na sterilisatie of de gebruikte indicatoren dit bevestigen.







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Voor sterilisatie:
roze.



Na sterilisatie:
bruin / zwart.



10 PRODUCTPROBLEMEN MELDEN

In overeenstemming met de eisen van Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen en ons kwaliteitsmanagementsysteem moeten alle productproblemen aan de fabrikant worden gemeld.
Tijdens kantooruren kunt u ons telefonisch bereiken op +49 (0) 07461 / 1701-0.
Buiten de reguliere openingstijden kunt u een e-mail sturen naar safety@tekno-medical.com .
Ernstige incidenten moeten ook worden gemeld aan de lokale autoriteit die verantwoordelijk is voor de betreffende locatie.

11 GARANTIE

De producten worden vervaardigd uit hoogwaardige materialen en ondergaan vóór levering een kwaliteitscontrole. Mochten er gebreken optreden, neem dan contact op met onze klantenservice. Tekno-Medical kan niet garanderen dat de producten geschikt zijn voor een specifieke procedure. Tekno-Medical aanvaardt geen aansprakelijkheid voor onopzettelijke of gevolgschade. Tekno-Medical aanvaardt geen aansprakelijkheid indien aantoonbaar deze gebruiksaanwijzing is overtreden.

Waarschuwing : Tekno-Medical wijst alle verantwoordelijkheid af voor hergebruik van de instrumenten bij patiënten met de ziekte van Creutzfeldt-Jakob of varianten daarvan (vCJD, BSE, TSE).

12 SERVICE EN REPARATIE

Probeer zelf geen reparaties of aanpassingen aan het product uit te voeren. Deze werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door Tekno-Medical of door Tekno-Medical geautoriseerd personeel.
Defecte producten moeten de volledige herverwerkingsprocedure doorlopen voordat ze voor reparatie worden teruggestuurd. Gebruik hiervoor ons RMA-aanvraagformulier en het ontsmettingscertificaat.
Formulieren zijn beschikbaar op: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

13 SYMBOLEN

De symbolen die in deze instructies en op het etiket worden gebruikt, hebben de volgende betekenis volgens DIN EN ISO 15223-1:

	Attentie!		Fabrikant
MD	Medisch apparaat		Productiedatum
NON STERILE	Niet-steriel		Volg de gebruiksaanwijzing
REF	Catalogusnummer		Beschermen tegen zonlicht
LOT	Batchaanduiding		*Droog bewaren*
UDI	Ondubbelzinnige productidentificatie		
CE 0483	CE-markering met nummer van de aangemelde instantie: **mdc – medical device certification GmbH** Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

14 ARTIKELLIJST

REF

Gedrukt op 23.06.2026

17970-11	86103-70	86223-OSOF	86294-OS2F	86581-70*	87052-01	88012-05	88170-LRC-YE
17970-50	86103-90	86224-MS1F	86295-MS1F	87004-01	87052-02	88014-01	88171-B2B-SI
17970-51	86104-45	86224-MS2F	86295-MS2F	87004-02	87052-03	88014-02	88171-B2F-SI
17980-09	86104-50	86224-MSOF	86295-OS1F	87005-01	87052-04	88014-03	88171-B2V-SI
17986-37	86104-70	86224-OS1F	86295-OS2F	87005-B0F-SI	87052-05	88014-04	88175-B2V-SI
17986-38	86104-90	86224-OS2F	86296-MS1F	87005-B1F-SI	87053-01	88014-05	88175-L2V-BK
17989-34	86105-50	86224-OSOF	86296-MS2F	87005-L1F-BK	87053-02	88015-01	88175-L2V-BL
17989-64	86105-70	86225-MS1F	86296-OS1F	87005-L1F-BL	87053-03	88015-02	88175-L2V-GR
17990-09	86105-90	86225-MS2F	86296-OS2F	87005-L1F-GR	87053-04	88015-03	88175-L2V-RE
24910-72	86106-70	86225-MSOF	86297-MS1F	87005-L1F-RE	87053-05	88015-04	88175-L2V-SI
24910-73	86160-MS1F	86225-OS1F	86297-MS2F	87005-L1F-SI	87054-01	88015-05	88175-L2V-YE
24910-80	86160-MS2F	86225-OS2F	86297-OS1F	87005-L1F-YE	87054-05	88016-01	88176-B2V-SI
34254-01	86160-MSOF	86225-OSOF	86297-OS2F	87006-01	87055-01	88016-06	88177-B2V-SI
34254-02	86160-OS1F	86226-MS1F	86300-MS1F	87006-02	87055-05	88017-01	88178-B2V-SI
34261-28	86160-OS2F	86226-MS2F	86300-MS2F	87007-01	87100-B0F-SI	88017-05	88179-B2V-SI
38477-00	86160-OSOF	86226-MSOF	86300-MSOF	87007-02	87100-B1F-SI	88018-01	88180-B0F-SI
38477-01	86161-MS1F	86226-OS1F	86300-OS1F	87008-01	87100-L0F-BK	88018-02	88180-B2F-SI
38477-02	86161-MS2F	86226-OS2F	86300-OS2F	87008-02	87100-L0F-BL	88020-00	88180-B2P-SI
38477-03	86161-MSOF	86226-OSOF	86300-OSOF	87010-01	87100-L0F-GR	88020-20	88181-B2F-SI
38477-04	86161-OS1F	86227-MS1F	86301-MS1F	87010-02	87100-L0F-RE	88021-10	88181-B2V-SI
38477-06*	86161-OS2F	86227-MS2F	86301-MS2F	87010-03	87100-L0F-SI	88021-11	88190-B0F-SI
38477-08	86161-OSOF	86227-MSOF	86301-MSOF	87010-04	87100-L0F-YE	88021-12	88190-B2F-SI
38477-10	86162-MS1F	86227-OS1F	86301-OS1F	87010-05	87100-L1F-BK	88022-03	88190-B2P-SI
38477-12	86162-MS2F	86227-OS2F	86301-OS2F	87011-01	87100-L1F-BL	88022-04	88191-B2B-SI
38477-14	86162-MSOF	86227-OSOF	86301-OSOF	87011-02	87100-L1F-GR	88022-09	88191-B2F-SI
38477-15	86162-OS1F	86230-MS	86302-MS1F	87012-01	87100-L1F-RE	88022-10	88191-B2V-SI
38477-18	86162-OS2F	86230-OS	86302-MS2F	87012-02	87100-L1F-SI	88022-11	88200-B0F-SI
38477-20	86162-OSOF	86231-MS	86302-MSOF	87012-03	87100-L1F-YE	88022-12	88200-B2F-SI
38477-22	86163-MS1F	86231-OS	86302-OS1F	87012-04	87105-B0F-SI	88023-03	88201-B2B-SI
38477-25	86163-MS2F	86232-MS	86302-OS2F	87012-05	87105-B1F-SI	88023-04	88201-B2F-SI
38477-30	86163-MSOF	86232-OS	86302-OSOF	87014-01	87106-B0F-SI	88027-30	88201-B2V-SI
38478-00*	86163-OS1F	86233-MS	86303-MS1F	87014-02	87106-B1F-SI	88027-31	88210-B0F-SI
38478-06*	86163-OS2F	86233-OS	86303-MS2F	87014-03	87110-B0F-SI	88027-32	88210-B2F-SI
38478-08	86163-OSOF	86234-MS	86303-MSOF	87014-04	87110-B1F-SI	88027-33	88211-B2B-SI
38478-10	86164-MS1F	86234-OS	86303-OS1F	87014-05	87115-B0F-SI	88027-35	88211-B2F-SI
38478-12	86164-MS2F	86235-MS	86303-OS2F	87015-01	87115-B1F-SI	88027-36	88211-B2V-SI
38478-14	86164-MSOF	86235-OS	86303-OSOF	87015-02	87116-B0F-SI	88100-B0F-SI	88250-B2F-SI
38478-15	86164-OS1F	86236-MS	86304-MS1F	87015-03	87116-B1F-SI	88100-B1F-SI	88250-L0W-BK
38478-16*	86164-OS2F	86236-OS	86304-MS2F	87015-04	87120-B0F-SI	88100-B1P-SI	88250-L0W-BL
38478-18	86164-OSOF	86237-MS	86304-MSOF	87015-05	87120-B1F-SI	88100-L0F-BK	88250-L0W-GR
38478-20	86165-MS1F	86237-OS	86304-OS1F	87015-20	87125-B0F-SI	88100-L0F-BL	88250-L0W-RE
38478-22	86165-MS2F	86240-MS1F	86304-OS2F	87016-30	87125-B1F-SI	88100-L0F-GR	88250-L0W-SI
38478-25	86165-MSOF	86240-MS2F	86304-OSOF	87016-31	87125-L1F-BK	88100-L0F-RE	88250-L0W-YE

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

38478-30	86165-OS1F	86240-OS1F	86305-MS1F	87016-32	87125-L1F-BL	88100-L0F-SI	88251-B2F-SI
38479-00	86165-OS2F	86240-OS2F	86305-MS2F	87016-33	87125-L1F-GR	88100-L0F-YE	88252-B2F-SI
38479-08	86165-OSOF	86241-MS1F	86305-MSOF	87016-34	87125-L1F-RE	88100-L1F-BK	88253-B2F-SI
38479-10	86168-MS1F	86241-MS2F	86305-OS1F	87016-35	87125-L1F-SI	88100-L1F-BL	88254-B2F-SI
38479-12	86168-MS2F	86241-OS1F	86305-OS2F	87016-36	87125-L1F-YE	88100-L1F-GR	88260-B1F-SI
38479-14	86168-OS1F	86241-OS2F	86305-OSOF	87016-37	87130-B0F-SI	88100-L1F-RE	88260-L0W-BK
38479-15	86168-OS2F	86242-MS1F	86306-MS1F	87016-38	87130-B1F-SI	88100-L1F-SI	88260-L0W-BL
38479-18	86169-MS1F	86242-MS2F	86306-MS2F	87016-39	87135-B0F-SI	88100-L1F-YE	88260-L0W-GR
38479-20	86169-MS2F	86242-OS1F	86306-MSOF	87016-40	87135-B1F-SI	88100-L1P-SI	88260-L0W-RE
38479-22	86169-OS1F	86242-OS2F	86306-OS1F	87016-41	87136-B0F-SI	88100-LRC-BK	88260-L0W-SI
38479-25	86169-OS2F	86243-MS1F	86306-OS2F	87017-01	87136-B1F-SI	88100-LRC-BL	88260-L0W-YE
38479-30	86170-MS1F	86243-MS2F	86306-OSOF	87017-02	87140-B0F-SI	88100-LRC-GR	88261-B1F-SI
38479-47	86170-MS2F	86243-OS1F	86307-MS1F	87018-01	87140-B1F-SI	88100-LRC-RE	88262-B1F-SI
38480-20	86170-OS1F	86243-OS2F	86307-MS2F	87019-01	87140-L0F-BK	88100-LRC-SI	88263-B1F-SI
38480-21	86170-OS2F	86244-MS1F	86307-MSOF	87020-00	87140-L0F-BL	88100-LRC-YE	88270-B1F-SI
38480-22	86171-MS1F	86244-MS2F	86307-OS1F	87020-02	87140-L0F-GR	88101-B1B-SI	88270-L0W-BK
38480-23	86171-MS2F	86244-OS1F	86307-OS2F	87020-02N*	87140-L0F-RE	88101-B1F-SI	88270-L0W-BL
55210-50	86171-OS1F	86244-OS2F	86307-OSOF	87020-03	87140-L0F-SI	88101-B1V-SI	88270-L0W-GR
55210-65	86171-OS2F	86245-MS1F	86320-MS1F	87020-03N*	87140-L0F-YE	88105-B0F-SI	88270-L0W-RE
55210-75	86172-MS1F	86245-MS2F	86320-MS2F	87021-10	87140-L1F-BK	88105-B1F-SI	88270-L0W-SI
55250-62	86172-MS2F	86245-OS1F	86320-OS1F	87021-11*	87140-L1F-BL	88106-B0F-SI	88270-L0W-YE
55250-62*	86172-OS1F	86245-OS2F	86320-OS2F	87021-12	87140-L1F-GR	88106-B1F-SI	88271-B1F-SI
55250-65	86172-OS2F	86246-MS1F	86321-MS1F	87021-13	87140-L1F-RE	88110-B0F-SI	88272-B1F-SI
55313-02	86173-MS1F	86246-MS2F	86321-MS2F	87022-00	87140-L1F-SI	88110-B1F-SI	88273-B1F-SI
55450-14+	86173-MS2F	86246-OS1F	86321-OS1F	87022-01	87140-L1F-YE	88110-B1P-SI	88274-B1F-SI
55450-16+	86173-OS1F	86246-OS2F	86321-OS2F	87022-02	87145-B0F-SI	88111-B1B-SI	88280-2F-BK
55450-17+	86173-OS2F	86247-MS1F	86322-MS1F	87022-03	87145-B1F-SI	88111-B1F-SI	88280-2F-BL
55450-19+	86174-MS	86247-MS2F	86322-MS2F	87022-10	87150-B0F-SI	88111-B1V-SI	88280-2F-GR
55450-20	86174-OS	86247-OS1F	86322-OS1F	87022-11	87150-B1F-SI	88116-B0F-SI	88280-2F-RE
55450-22+	86175-MS	86247-OS2F	86322-OS2F	87022-12	87160-B0F-SI	88116-B1F-SI	88280-2F-SI
55450-23	86175-OS	86250-MS1F	86323-MS1F	87023-01	87160-B1F-SI	88120-B0F-SI	88280-2F-YE
55450-24	86176-MS	86250-MS2F	86323-MS2F	87023-02	87165-B0F-SI	88120-B1F-SI	88290-2F-BK
55450-26+	86176-OS	86250-MSOF	86323-OS1F	87023-03	87165-B1F-SI	88120-B1P-SI	88290-2F-BL
55450-28	86177-MS	86250-OS1F	86323-OS2F	87023-04	87170-B0F-SI	88121-B1B-SI	88290-2F-GR
55450-29+	86177-OS	86250-OS2F	86324-MS1F	87023-05	87170-B1F-SI	88121-B1F-SI	88290-2F-RE
55450-32+	86178-MS	86250-OSOF	86324-MS2F	87023-06	87170-L0F-BK	88121-B1V-SI	88290-2F-SI
55450-33+	86178-OS	86251-MS1F	86324-OS	87024-01	87170-L0F-BL	88125-B0F-SI	88290-2F-YE
55450-34	86179-MS	86251-MS2F	86324-OS1F	87024-02	87170-L0F-GR	88125-B1F-SI	88400-L0F-BK
55450-36+	86179-OS	86251-MSOF	86324-OS2F	87024-03	87170-L0F-RE	88125-L1F-BK	88400-L0F-BL
55450-38+	86180-MS1F	86251-OS1F	86325-MS1F	87024-04	87170-L0F-SI	88125-L1F-BL	88400-L0F-GR
55450-39	86180-MS2F	86251-OS2F	86325-MS2F	87027-01	87170-L0F-YE	88125-L1F-GR	88400-L0F-RE
56795-00	86180-MSOF	86251-OSOF	86325-OS	87027-02	87170-L1F-BK	88125-L1F-RE	88400-L0F-SI
610-1800*	86180-OS2F	86252-MS1F	86325-OS1F	87027-06	87170-L1F-BL	88125-L1F-SI	88400-L0F-YE
707-650	86180-OSOF	86252-MS2F	86325-OS2F	87027-08	87170-L1F-GR	88125-L1F-YE	88400-L1B-BK
707-651	86181-MS1F	86252-MSOF	86326-MS1F	87027-09	87170-L1F-RE	88130-B0F-SI	88400-L1B-BL

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

707-653	86181-MS2F	86252-OS1F	86326-MS2F	87027-10	87170-L1F-SI	88130-B1F-SI	88400-L1B-GR
707-654	86181-MSOF	86252-OS2F	86326-OS	87027-11	87170-L1F-YE	88131-B1B-SI	88400-L1B-RE
707-657	86181-OS1F	86252-OSOF	86326-OS1F	87027-12	87172-L1F-SI	88131-B1F-SI	88400-L1B-SI
707-658	86181-OS2F	86253-MS1F	86326-OS2F	87027-13	87180-B0F-SI	88131-B1V-SI	88400-L1B-YE
707-659	86181-OSOF	86253-MS2F	86327-MS1F	87027-14	87180-B1F-SI	88135-B0F-SI	88400-L1F-BK
707-660	86182-MS1F	86253-MSOF	86327-MS2F	87027-15	87190-B0F-SI	88135-B1F-SI	88400-L1F-BL
707-661	86182-MS2F	86253-OS1F	86327-OS1F	87027-22	87190-B1F-SI	88136-B0F-SI	88400-L1F-GR
707-662	86182-MSOF	86253-OS2F	86327-OS2F	87027-23	87192-B0F-SI	88136-B1F-SI	88400-L1F-RE
707-663	86182-OS1F	86253-OSOF	86330-MS	87027-24	87200-B0F-SI	88137-B1B-SI	88400-L1F-SI
707-664	86182-OS2F	86254-OS1F	86330-OS	87027-25	87200-B1F-SI	88137-B1F-SI	88400-L1F-YE
707-770	86182-OSOF	86254-OS2F	86331-MS	87027-26	87210-B0F-SI	88137-B1V-SI	88400-L1V-BK
707-771	86185-MS1F	86255-OS1F	86331-OS	87027-27	87210-B1F-SI	88140-B0F-SI	88400-L1V-BL
75000-04	86185-MS2F	86255-OS2F	86332-MS	87027-28	87230-2F-BK	88140-B1F-SI	88400-L1V-GR
75000-05	86185-OS1F	86256-OS1F	86332-OS	87027-30	87230-2F-BL	88140-B1P-SI	88400-L1V-RE
75000-06	86185-OS2F	86256-OS2F	86333-MS	87027-32	87230-2F-GR	88140-L0F-BK	88400-L1V-SI
75001-04	86186-MS1F	86257-OS1F	86333-OS	87027-34	87230-2F-RE	88140-L0F-BL	88400-L1V-YE
75001-05	86186-MS2F	86257-OS2F	86334-MS	87027-35	87230-2F-SI	88140-L0F-GR	88410-L1B-BK
75001-06	86186-OS1F	86270-MS1F	86334-OS	87027-40	87230-2F-YE	88140-L0F-RE	88410-L1B-BL
75002-01	86186-OS2F	86270-MS2F	86335-MS	87029-00	87240-2F-BK	88140-L0F-SI	88410-L1B-GR
75002-02	86187-MS1F	86270-MSOF	86335-OS	87029-01	87240-2F-BL	88140-L0F-YE	88410-L1B-RE
75002-03	86187-MS2F	86270-OS1F	86336-MS	87029-05	87240-2F-GR	88140-L1F-BK	88410-L1B-SI
75002-04	86187-OS1F	86270-OS2F	86336-OS	87031-01	87240-2F-RE	88140-L1F-BL	88410-L1B-YE
75002-05	86187-OS2F	86270-OSOF	86337-MS	87031-02	87240-2F-SI	88140-L1F-GR	88410-L1F-BK
75003-03	86190-MS	86272-MS1F	86337-OS	87031-03	87240-2F-YE	88140-L1F-RE	88410-L1F-BL
75003-04	86190-OS	86272-MS2F	86370-MS1F	87031-04	87280-2F-SI	88140-L1F-SI	88410-L1F-GR
75003-06	86191-MS	86272-OS1F	86370-MS2F	87031-05	87290-2F-SI	88140-L1F-YE	88410-L1F-RE
75004-01	86191-OS	86272-OS2F	86370-MSOF	87031-06	87295-00	88140-L1P-SI	88410-L1F-SI
75004-02	86192-MS	86273-MS1F	86370-OS1F	87031-07	87295-02	88140-LRC-BK	88410-L1F-YE
75004-03	86192-OS	86273-MS2F	86370-OS2F	87031-08	87295-20	88140-LRC-BL	88410-L1V-BK
75006-01	86200-MS1F	86273-MSOF	86370-OSOF	87031-09	87295-21	88140-LRC-GR	88410-L1V-BL
75006-02	86200-MS2F	86273-OS1F	86371-MS1F	87031-10	87295-30	88140-LRC-RE	88410-L1V-GR
75006-03	86200-MSOF	86273-OS2F	86371-MS2F	87031-11	87295-40	88140-LRC-SI	88410-L1V-RE
75006-04	86200-OS1F	86273-OSOF	86371-MSOF	87031-12	87400-L1B-BK	88140-LRC-YE	88410-L1V-SI
75006-05	86200-OS2F	86274-MS1F	86371-OS1F	87031-13	87400-L1B-BL	88141-B1B-SI	88410-L1V-YE
75006-06	86200-OSOF	86274-MS2F	86371-OS2F	87031-20	87400-L1B-GR	88141-B1F-SI	88411-L0F-BK
75007-01	86201-MS1F	86274-MSOF	86371-OSOF	87031-21	87400-L1B-RE	88141-B1V-SI	88411-L0F-BL
75007-02	86201-MS2F	86274-OS1F	86372-MS1F	87031-22	87400-L1B-SI	88142-B1V-SI	88411-L0F-GR
75007-03	86201-MSOF	86274-OS2F	86372-MS2F	87031-23	87400-L1B-YE	88142-L0V-BK	88411-L0F-RE
75007-04	86201-OS1F	86274-OSOF	86372-MSOF	87031-24	87400-L1F-BK	88142-L0V-BL	88411-L0F-SI
75007-05	86201-OS2F	86275-MS1F	86372-OS1F	87033-01	87400-L1F-BL	88142-L0V-GR	88411-L0F-YE
75007-06	86201-OSOF	86275-MS2F	86372-OS2F	87033-02	87400-L1F-GR	88142-L0V-RE	88420-L2B-BK
75008-01	86202-MS1F	86275-MSOF	86372-OSOF	87033-03	87400-L1F-RE	88142-L0V-SI	88420-L2B-BL
75008-02	86202-MS2F	86275-OS1F	86373-MS1F	87033-05	87400-L1F-SI	88142-L0V-YE	88420-L2B-GR
75008-03	86202-MSOF	86275-OS2F	86373-MS2F	87033-06	87400-L1F-YE	88142-L1V-BK	88420-L2B-RE
75008-04	86202-OS1F	86275-OSOF	86373-MSOF	87033-07	87400-L1V-BK	88142-L1V-BL	88420-L2B-SI

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

75008-05	86202-OS2F	86276-MS1F	86373-OS2F	87033-09	87400-L1V-BL	88142-L1V-GR	88420-L2B-YE
75008-06	86202-OSOF	86276-MS2F	86373-OSOF	87033-10	87400-L1V-GR	88142-L1V-RE	88420-L2F-BK
75009-01	86203-MS1F	86276-MSOF	86379-MS1F	87033-11	87400-L1V-RE	88142-L1V-SI	88420-L2F-BL
75009-02	86203-MS2F	86276-OS1F	86379-MS2F	87033-12	87400-L1V-SI	88142-L1V-YE	88420-L2F-GR
75009-03	86203-MSOF	86276-OS2F	86379-OS1F	87033-13	87400-L1V-YE	88143-B1V-SI	88420-L2F-RE
75009-04	86203-OS1F	86276-OSOF	86379-OS2F	87033-14	87410-L1B-BK	88144-B1V-SI	88420-L2F-SI
75009-05	86203-OS2F	86277-MS1F	86380-MS1F	87033-20	87410-L1B-BL	88145-B0F-SI	88420-L2F-YE
75009-06	86203-OSOF	86277-MS2F	86380-MS2F	87033-21	87410-L1B-GR	88145-B1F-SI	88420-L2V-BK
75010-01	86204-MS1F	86277-MSOF	86380-OS1F	87033-22	87410-L1B-RE	88147-B1V-SI	88420-L2V-BL
75010-02	86204-MS2F	86277-OS1F	86380-OS2F	87033-23	87410-L1B-SI	88148-B1V-SI	88420-L2V-GR
75010-03	86204-MSOF	86277-OS2F	86381-MS1F	87033-24	87410-L1B-YE	88150-B0F-SI	88420-L2V-RE
75010-04	86204-OS1F	86277-OSOF	86381-MS2F	87033-25	87410-L1F-BK	88150-B1F-SI	88420-L2V-SI
75011-01	86204-OS2F	86278-MS1F	86381-OS1F	87033-28	87410-L1F-BL	88150-B1P-SI	88420-L2V-YE
75011-02	86204-OSOF	86278-MS2F	86381-OS2F	87033-29	87410-L1F-GR	88151-B1B-SI	88421-L0F-BK
75011-03	86205-MS1F	86278-MSOF	86382-MS1F	87033-30	87410-L1F-RE	88151-B1F-SI	88421-L0F-BL
75011-04	86205-MS2F	86278-OS1F	86382-MS2F	87034-01	87410-L1F-SI	88151-B1V-SI	88421-L0F-GR
75011-05	86205-MSOF	86278-OS2F	86382-OS1F	87034-02	87410-L1F-YE	88155-B1V-SI	88421-L0F-RE
75011-06	86205-OS1F	86278-OSOF	86382-OS2F	87034-03	87410-L1V-BK	88155-L0V-BK	88421-L0F-SI
75012-01	86205-OS2F	86279-MS1F	86390-MS	87034-04	87410-L1V-BL	88155-L0V-BL	88421-L0F-YE
75012-02	86205-OSOF	86279-MS2F	86390-OS	87034-05	87410-L1V-GR	88155-L0V-GR	88700-B0F-SI
75012-03	86206-MS1F	86279-MSOF	86391-MS	87034-06	87410-L1V-RE	88155-L0V-RE	88700-L2F-BK
75012-04	86206-MS2F	86279-OS1F	86391-OS	87034-07	87410-L1V-SI	88155-L0V-SI	88700-L2F-BL
75012-05	86206-MSOF	86279-OS2F	86392-MS	87034-08	87410-L1V-YE	88155-L0V-YE	88700-L2F-GR
75012-06	86206-OS1F	86279-OSOF	86392-OS	87034-09	87420-L1B-BK	88155-L1V-BK	88700-L2F-RE
75013-01	86206-OS2F	86283-MS1F	86393-MS	87034-10	87420-L1B-BL	88155-L1V-BL	88700-L2F-SI
75013-02	86206-OSOF	86283-MS2F	86393-OS	87034-11	87420-L1B-GR	88155-L1V-GR	88700-L2F-YE
75013-03	86207-MS1F	86283-OS1F	86394-MS	87034-12	87420-L1B-RE	88155-L1V-RE	88700-LRC-BK
75013-04	86207-MS2F	86283-OS2F	86394-OS	87034-13	87420-L1B-SI	88155-L1V-SI	88700-LRC-BL
75014-00	86207-MSOF	86284-MS1F	86395-MS	87034-14	87420-L1B-YE	88155-L1V-YE	88700-LRC-GR
75014-06	86207-OS1F	86284-MS2F	86395-OS	87034-15	87420-L1F-BK	88156-B1V-SI	88700-LRC-RE
75014-07	86207-OS2F	86284-OS1F	86396-MS	87034-16	87420-L1F-BL	88157-B1V-SI	88700-LRC-SI
75014-10	86207-OSOF	86284-OS2F	86396-OS	87034-20	87420-L1F-GR	88158-B1V-SI	88700-LRC-YE
75014-11	86210-MS	86285-MS1F	86397-MS	87034-21	87420-L1F-RE	88160-B0F-SI	88701-B0F-SI
75014-20	86210-OS	86285-MS2F	86397-OS	87034-22	87420-L1F-SI	88160-B1F-SI	88705-B0F-SI
790-374	86211-MS	86285-OS1F	86398-MS	87034-23	87420-L1F-YE	88160-B1P-SI	88705-L2F-BK
83138-23*	86211-OS	86285-OS2F	86398-OS	87034-24	87420-L1V-BK	88161-B1B-SI	88705-L2F-BL
83147-16	86212-MS	86286-MS1F	86399-MS	87034-25	87420-L1V-BL	88161-B1F-SI	88705-L2F-GR
83147-20*	86212-OS	86286-MS2F	86399-OS	87034-26	87420-L1V-GR	88161-B1V-SI	88705-L2F-RE
83147-21	86213-MS	86286-OS1F	86400-MS	87034-27	87420-L1V-RE	88165-B0F-SI	88705-L2F-SI
83147-22	86213-OS	86286-OS2F	86400-OS	87034-28	87420-L1V-SI	88165-B1F-SI	88705-L2F-YE
83147-26	86214-MS	86287-MS1F	86401-MS	87034-29	87420-L1V-YE	88165-B1P-SI	88705-LRC-BK
83147-27*	86214-OS	86287-MS2F	86401-OS	87034-30	87430-B0F-SI	88166-B1B-SI	88705-LRC-BL
83147-30	86215-MS	86287-OS1F	86501-10	87034-31	87430-L1F-BK	88166-B1F-SI	88705-LRC-GR
83147-32*	86215-OS	86287-OS2F	86501-11	87034-32	87430-L1F-BL	88166-B1V-SI	88705-LRC-RE
83147-33*	86216-MS	86288-MS1F	86501-12	87034-33	87430-L1F-GR	88170-B0F-SI	88705-LRC-SI

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

83147-38*	86216-OS	86288-MS2F	86510-16	87034-34	87430-L1F-RE	88170-B2F-SI	88705-LRC-YE
83147-43*	86217-MS	86288-OS1F	86510-21	87034-40	87430-L1F-SI	88170-B2P-SI	88706-B0F-SI
83147-50*	86217-OS	86288-OS2F	86511-16	87034-41	87430-L1F-YE	88170-L0F-BK	88707-B0F-SI
83148-21*	86220-MS1F	86289-MS1F	86511-21	87034-42	87431-B0F-SI	88170-L0F-BL	88710-B2F-SI
85109-02	86220-MS2F	86289-MS2F	86512-16	87034-43	88005-B0F-SI	88170-L0F-GR	88711-B2F-SI
85109-05	86220-MSOF	86289-OS1F	86512-21	87034-44	88005-B1F-SI	88170-L0F-RE	88715-B2F-SI
85109-06	86220-OS1F	86289-OS2F	86520-16	87034-45	88005-L1F-BK	88170-L0F-SI	88716-B2F-SI
85109-07	86220-OS2F	86290-MS1F	86520-21	87034-46	88005-L1F-BL	88170-L0F-YE	88717-B2F-SI
85109-11	86220-OSOF	86290-MS2F	86521-16	87034-47	88005-L1F-GR	88170-L0V-BK	88720-01
85201-02	86221-MS1F	86290-OS1F	86521-21	87034-48	88005-L1F-RE	88170-L0V-BL	88720-02
86080-25	86221-MS2F	86290-OS2F	86530-16	87034-49	88005-L1F-SI	88170-L0V-GR	88720-03
86081-13	86221-MSOF	86291-MS1F	86530-21	87034-50	88005-L1F-YE	88170-L0V-RE	88720-04
86082-25	86221-OS1F	86291-MS2F	86531-16	87034-51	88006-B0F-SI	88170-L0V-SI	88725-01
86083-13	86221-OS2F	86291-OS1F	86531-21	87034-52	88006-L1F-SI	88170-L0V-YE	88725-02
86084-50	86221-OSOF	86291-OS2F	86532-16	87034-53	88010-01	88170-L2F-BK	88725-03
86084-50N	86222-MS1F	86292-MS1F	86532-21	87034-60	88010-02	88170-L2F-BL	88725-04
86085-50	86222-MS2F	86292-MS2F	86550-05	87050-01	88010-03	88170-L2F-GR	Z0000129635
86085-70*	86222-MSOF	86292-OS1F	86550-12	87050-02	88010-04	88170-L2F-RE	Z0000130209
86090-34	86222-OS1F	86292-OS2F	86550-20	87050-03	88010-05	88170-L2F-SI	Z0000130819
86099-70N	86222-OS2F	86293-MS1F	86550-45	87050-04	88011-01	88170-L2F-YE	Z0000130821
86100-50	862222-OSOF	86293-MS2F	86555-85	87050-05	88011-02	88170-L2P-SI	Z0000131133
86101-50	86223-MS1F	86293-OS1F	86560-50	87051-01	88011-05	88170-LRC-BK	Z0000131360
86101-70	86223-MS2F	86293-OS2F	86570-01	87051-02	88012-01	88170-LRC-BL	
86101-90	86223-MSOF	86294-MS1F	86576-06	87051-03	88012-02	88170-LRC-GR	
86102-50	86223-OS1F	86294-MS2F	86581-60*	87051-04	88012-03	88170-LRC-RE	
86103-50	86223-OS2F	86294-OS1F	86581-61	87051-05	88012-04	88170-LRC-SI	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com